



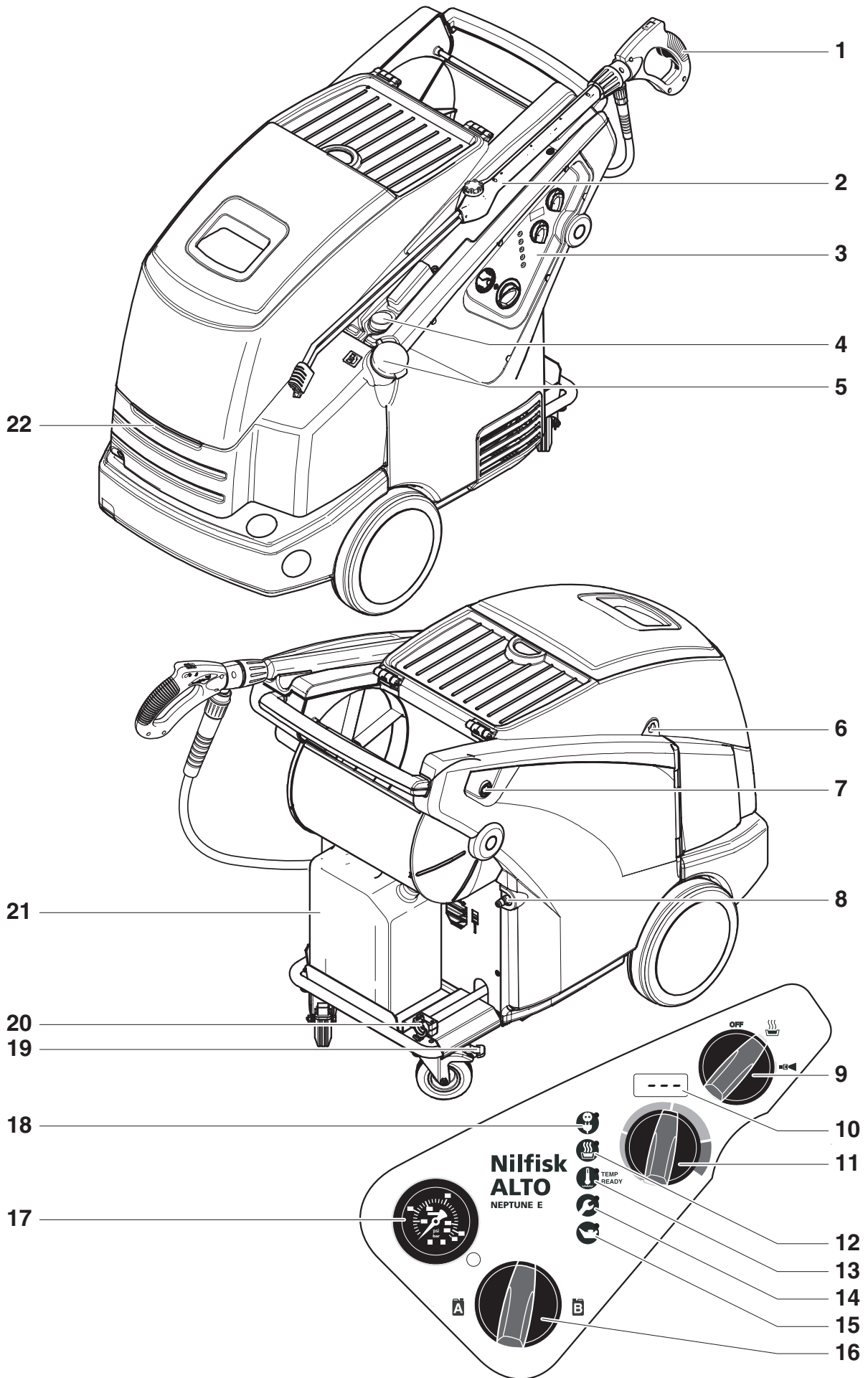
NEPTUNE E

Operating Instructions

Nilfisk
ALTO

Why Compromise





Tartalom

1	Fontos biztonsági utasítások	200
2	Leírás	2.1 Rendeltetés.....	202
		2.2 Kezelőelemek.....	202
3	Az üzembevétele előtt	3.1 Szállítás/Felállítás.....	203
		3.2 A fék behelyezése	203
		3.3 A tisztítószer- tartályok feltöltése	203
		3.4 Csatlakoztassa a nagynyomású tömlőt.	203
		3.5 A víztömlő csatlakoztatása	204
		3.6 Villamos csatlakozás	204
		3.7 A fagyálló felfogása.....	204
4	Kezelés / üzemeltetés	4.1 A szórócső szórópisztolyhoz való csatlakoztatása.....	204
		4.2 A készülék bekapcsolása	205
		4.3 Tisztítószerek használata	205
5	Alkalmazási területek és munkamódszerek	5.1 Általános útmutatások	206
		5.1.1 Beáztatás.....	206
		5.1.2 Tisztítószer és hab felvitele	206
		5.1.3 Hőmérséklet	206
		5.1.4 Mechanikus behatás	206
		5.1.5 Nagy vízátbocsátó teljesítmény és magas nyomás	206
		5.2 Jellemző alkalmazások	207
		5.2.1 Mezőgazdaság	207
		5.2.2 Járművek.....	207
		5.2.3 Építőipar és ipar.....	208
6	A munkavégzés után	6.1 A készülék kikapcsolása	208
		6.2 Az ellátóvezetékek leválasztása	208
		6.3 Tárolás (fagyálló tárolás).....	208
7	Karbantartás	7.1 Karbantartási terv.....	209
		7.2 Karbantartási munkák	209
		7.2.1 A vízsűrő tisztítása	209
		7.2.2 A szivattyúolaj ellenőrzése	209
		7.2.3 Szivattyúolaj - csere	210
8	Zavarok kiküszöbölése	8.1 Kijelzőtartalom	210
		8.2 Kijelzések a kezelőmezőn	211
		8.3 Egyéb zavarok	211
9	Egyéb	9.1 A készülék újrahasznosítása	211
		9.2 Garancia.....	212
		9.3 Műszaki adatok.....	212
		9.4 EG megfelelési nyilatkozat	212

Az utasítások meghatározása

A nagynyomású tisztítógép üzembe helyezése előtt feltétlenül olvassa el a jelen kezelési utasítást, úgy tegye el azt, hogy mindig keze ügyében maradjon.



Az ebben a kézikönyvben található biztonsági útmutatókat, melyek figyelmen kívül hagyása következtében a használó veszélybe kerülhet, ezzel a veszélyre felhívó ábrával külön megjelöltük.



Itt találhatóak azok a javaslatok vagy utasítások, amelyek a munkát megkönnyítik és biztonságosabb működésről gondoskodnak.



Ezt az ábrát találják annál a biztonsági útmutatónál, amelynek figyelmen kívül hagyása a készülékre és annak funkciójára nézve okozhat veszélyt.

1 Fontos biztonsági útmutatások

**Az Ön saját biztonsága érdekében**

A nagynyomású tisztítógépet csak annak használatában jártas és kezelésével kifejezetten megbízott személyek kezelhetik.

Egyszerű kezelhetősége ellenére a készülék gyerek kezébe nem való.

Általános tudnivalók

A nagynyomású tisztítógép üzemeltetésére az adott ország érvényes rendelkezései vonatkoznak.

A kezelési utasítás és az alkalmazási ország kötelezően érvényes baleset-megelőzési rendelkezései mellett a biztonságos és szakszerű üzemeltetés általánosan elismert szakmai műszaki szabályai is érvényesek.

Minden biztonságot veszélyeztető alkalmazási mód tilos.

Kizárólag a Nilfisk-Alto által engedélyezett tisztítószereket használjon.

Szállítás

A készülék nagy kerekeinek köszönhetően könnyen szállítható. A járművekben és járműveken történő biztonságos szállítás érdekében ajánljuk, hogy a készüléket pántokkal rögzítse csúszás- és billenésbiztosan, és nyomja be a féket.

Ha a készülék és a tartozékok szállítása során a hőmérséklet 0°C körül vagy alatt van, ajánljuk fagyállószer használatát az 6. fejezetben leírtak alapján.

Üzembe helyezés előtt

Üzembe helyezése előtt ellenőrizze a nagynyomású tisztítógép előírás szerű állapotát.

Rendszeresen vizsgálja meg a há-

lózati csatlakozó vezetékét, hogy láthatók-e rajta károsodás vagy elhasználódás jelei. Csak kifogástalan hálózati csatlakozó vezetékkel rendelkező nagynyomású tisztítógépet vegyen üzembe. (Megrongálódás esetén áramütés veszélye áll fenn!).

Mielőtt a hálózatra csatlakoztatná a nagynyomású tisztítógépet, ellenőrizze annak névleges feszültségét. Győződjön meg arról, hogy az adattáblán megadott feszültség megegyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.

A nagynyomású tisztító tápkábelét hibaáram-védőkapcsolóval ellátott szerelékhez csatlakoztassa. Ez akkor szakítja meg az áramellátást, ha a földelés vezetékén az áramerősség 30 ms-on át meghaladja a 30 mA-t, vagy földelés-felügyelő áramkört tartalmaz.

Tartsa be a hatályos törvényi és rendeleti előírásokat. Minden üzembe helyezés előtt szemrevételezéssel ellenőrizze a nagynyomású tisztító főbb részeinek az állapotát.

VIGYÁZAT!

Hibás használat esetében a nagynyomású sugár veszélyes lehet. A sugarat nem szabad személyekre, állatokra, feszültség alatt levő készülékekre vagy magarára a tisztítókészülékre irányítani.

Viseljen védőruházatot és védőszemüveget.

Ne irányítsa a fúvókát saját magára vagy más személyekre ruha vagy cipők tisztítása céljából.

A gép üzemelése közben a fecskendező berendezésen visszalökörök lépnek fel, lecsévézett fecskendezőcsőnél pedig ezen felül csavaró nyomaték is hat. Tartsa ezért a fecskendező berendezést feszesen mindkét kezében.

Ne használja a gépet, ha a munkaterületen más személyek is tartózkodnak.

Ellenőrizze a tisztítandó tárgyat, hogy tisztítás közben nem oldódhatnak-e le róla veszélyes anyagok, pl. azbeszt, olaj, amelyek így a környezetbe juthatnak.

Gumiból, szövetből és hasonlókból készült érzékeny felületeket nem szabad a hengeres sugárral tisztítani. Tisztításkor ügyeljen arra, hogy a nagynyomású fúvóka és a felület között megfelelő távolság legyen, így elkerülhető a tisztítandó felület károsodása.

Ne használja vonókötelként a nagynyomású tömlőt!

A maximálisan megengedhető munkanyomás és hőmérséklet a nagynyomású tömlőn van feltüntetve.

Ne üzemeltesse tovább a gépet, ha a csatlakozó vezeték vagy a nagynyomású tömlő megrongálódott.

Ügyeljen a kielégítő légcirkulációra. Ne takarja le a gépet és ne üzemeltesse azt nem kielégítően szellőztetett helyiségekben!



Fagymentesen tárolja a készüléket!

Sose helyezze víz nélkül üzembe a készüléket. Akár rövid ideig tartó vízhiány is a szivattyú tömitőgallérjainak súlyos megrongálódásához vezethet.

A készülék üzemeltetése

Üzemelés közben a gép összes burkolatának és ajtajának zárva kell lennie.

A készüléket közvetlenül a hálózati csatlakozóaljzatba csatlakoztassa. Ne használjon hosszabbító vezetékét.

Ne rongálja meg a hálózati csatlakozó vezetékét (pl. azáltal, hogy áthajt azon, rángatja vagy összenyomja azt). A hálózati csatlakozó vezetékét csak közvetlenül a villás dugón (nem pedig a hálózati csatlakozó vezeték húzogatásával, rángatásával) húzza ki.

Elektromos részek**VIGYÁZAT!**

Villamos készülékeket sose fecskendezzen le vízzel: testi épség veszélyeztetése, rövidzárlat veszélye.

A készüléket csak előírászerűen telepített villamos felszerelésre szabad csatlakoztatni.

A bekapcsolások rövid ideig tartó feszültség-csökkenéseket okoznak.

A 0,15 ohmnál kisebb hálózati impedancia (épület csatlakozása) esetén nem várhatók zavarok. Kétséges esetben vegye fel a kapcsolatot az áramszolgáltatóval.

Karbantartás és javítás**VIGYÁZAT!**

A nagynyomású tisztítógép tisztítása és karbantartása előtt minden esetben ki kell húzni a hálózati csatlakozó dugót.

Csak olyan karbantartási műveleteket végezzen el, amelyek le vannak írva a kezelési utasításban. Kizárólag eredeti alkatrészeket használjon. Ne végezzen műszaki változtatást a nagynyomású tisztítógépen.

VIGYÁZAT!

A nagynyomású tömlők, szerelvények és kapcsoló karmantyúk igen fontosak a készülék biztonsága szempontjából.

Kizárólag a gyártó által engedélyezett nagynyomású alkatrészeket használjon!

A fentiekben túlmenő karbantartási és javítási munkálatok elvégzése céljából kérjük, forduljon a Nilfisk-Alto-vevőszolgálathoz vagy egy felhatalmazott szakműhelyhez!

Ellenőrzés

A nagynyomású tisztító megfelel a német »folyadékszórókra vonatkozó irányelvek«-nek. A nagynyomású tisztító üzembiztonságát - a "Folyadékszórókkal végzett munkák (BGV D15)"-rendelet alapján - szükség szerint, de legalább 12 havonta szakszervizzel kell ellenőriztetni.

Elektromos készülékeken minden javítás után vagy a védővezeték ellenállásának megváltoztatását követően meg kell mérni a szigetelési ellenállást és a levezető áramot.

Ezen kívül a csatlakozó vezeték vizuális ellenőrzését, feszültség- és árammérést valamint működépróbat is kell végezni. Szakértőként ügyfélszolgálatunk technikusai állnak az Ön rendelkezésére.

Az UWV 'folyadéksugárzókkal munkavégzés' c. kiadvány teljes szövegét a Carl Heymanns

Verlag KG-tól, Luxemburger Straße 449, 50939 Köln vagy az illetékes szakmai ipartestülettől lehet beszerezni.

A nagynyomású tisztító nyomás alatt levő részeit a Nagynyomású tisztítókra vonatkozó rendelet 9 §-ának megfelelően gyártottuk és ezek a nyomásvizsgálaton megfeleltek.

magyar

Biztonsági berendezés

Biztonsági szelep:

A túl nagy nyomás esetén a biztonsági berendezés aktiválódásakor az elágazó vezeték maradék nyomás nélkül vezeti vissza a szivattyú szívócsövébe a vizet.

Biztonsági hőmérséklet-határoló:

A legnagyobb megengedett hőmérséklet túllépésekor a fűtés teljesen kikapcsol.

Telítettség-felügyelet a bojlerben:

Ha a vízszint egy meghatározott töltési magasság alá süllyed, akkor a készülék kikapcsol. A bojler védett a túlmelegedés ellen. A szivattyú a vízhiánytól védett.

A biztonsági berendezések gyárilag be lettek állítva és le vannak plombálva, átállításuk tilos.

2 Leírás

2.1 Rendeltetés

A nagynyomású tisztítót a következő területeken történő professzionális használatra fejlesztették ki:

- mezőgazdaság
- ipari termelés
- logisztika
- gépjárművek tisztítása
- közszolgáltatási vállalatok
- tisztítóüzemek
- építőipar
- élelmiszeripar
- stb.

Az 5. fejezet leírja, hogyan alkalmazunk egy nagynyomású tisztítót, különböző tisztítási feladatok elvégzésére.

A készüléket csak ebben a kezelési utasításban leírtak alapján használja. Nem rendeltetésszerű használat a készüléket vagy a tisztítandó felszint károsíthatja vagy komoly személyi sérülésekhez vezethet.

2.2 Kezelőelemek

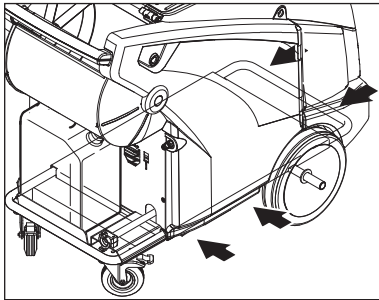


Az ábrát lásd ezen kezelési utasítás kihajtható oldalán.

- | | |
|--|---|
| 1 Szórópisztoly | 12 bojler-fűtés üzem közben |
| 2 Szórócső tartója | 13 elérte a munkahőmérsékletet |
| 3 Kezelőmező | 14 Esedékes a karbantartás az Nilfisk-Alto-szervizben |
| 4 szintjelző a tisztítószertartályon | 15 Töltsön be szivattyúolajat |
| 5 Töltőcsonk az A tisztítószer számára | 16 Tisztítószer-adagolás |
| 6 A burkolat reteszelése | 17 Nyomásmérő |
| 7 Ajtó reteszelése | 18 Készenlétjelző |
| 8 nagy nyomású tömlőcsatlakozó | 19 Vezetőgörgő fékkel |
| 9 Főkapcsoló | 20 Vízcsonkcsatlakozás |
| 10 Kijelző (hőmérséklet/kódok) | 21 Tartály a B tisztítószer számára ¹⁾ |
| 11 Hőmérséklet-szabályozó | 22 Fogantyú a burkolat nyitásához |

3 Az üzembevétel előtt

3.1 Szállítás/Felállítás



1. A gép emelésére a legbiztosabb mód és módszer a villástargoncával történő emelés. Az ábrán látható nyilak mutatják, hogy hol a legkedvezőbb a villát alácsúsztatni.
2. Lehetséges az is, hogy a gépet kézi erővel emeljék le a raklapról. A súly miatt azonban ezt a munkát legalább három személynek kell végeznie.

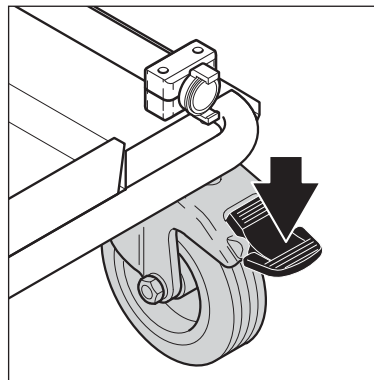
FIGYELEM!

A gépet ne emelje a műanyag tartálytól fogva, mert az kilyűsülhet a keretéből.

A legjobb fogáshelyek a következők:

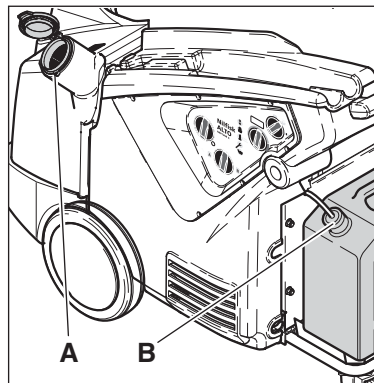
- kézi fogantyú
- keret, az elülső kerekek és a vezetőgörgők között

3.2 A fék behelyezése



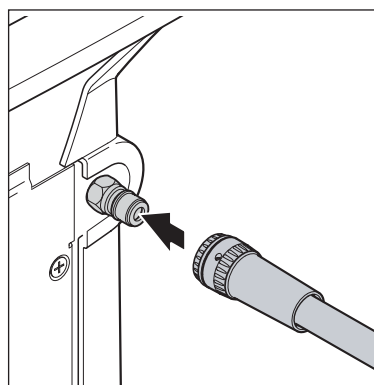
1. A készüléket az első üzembe helyezés előtt gondosan át kell vizsgálni, az esetleges hiányosságok vagy károsodások megállapítása végett, és az észlelt károsodásokról haladéktalanul értesíteni kell az Ön Nilfisk-Alto-kereskedőjét.
2. A készüléket csak akkor helyezze üzembe, ha annak állapota kifogástalan.
3. Húzza be a féket.

3.3 A tisztítószer-tartályok feltöltése



1. Töltse fel az (A) és (B) tisztítószer-tartályt Nilfisk-Alto-tisztítószerrel. A töltési mennyiséget lásd a 9.3 Műszaki adatok fejezetben.

3.4 Csatlakoztassa a nagynyomású tömlőt.



1. Csatlakoztassa a nagynyomású tömlőt a gyorscsatlakozóval a készülék nagynyomású csatlakozójához.

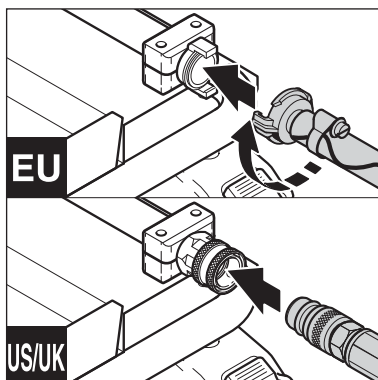
3.5 A víztömlő csatlakoztatása



MEGJEGYZÉS!

A szükséges vízmennyiséget és víznyomást lásd a 9.3. Műszaki adatok fejezetben.

Rossz vízminőség esetén (hordalékhomok stb.) a víz-bevezetésben szereljen fel egy finom vízszűrőt.



A készülék csatlakoztatásához használjon szöveterősítésű tömlőt, amelynek belső átmérője legalább 3/4" (19 mm).

1. A mellékelt csatlakozóvéget szerelje fel a víztömlőre.
2. A víztömlőt a készülékhez való bekötése előtt öblítse ki vízzel, így homok és egyéb szennyeződések nem kerülhetnek a készülékbe.
3. Csatlakoztassa a víztömlőt a gyorscsatlakozóval a vízcsatlakozáshoz.
4. Nyissa ki a vízcsapot.

3.6 Villamos csatlakozás

VIGYÁZAT!

A készüléket csak előírászerű villamos hálózathoz csatlakoztassa.

1. Tartsa be az 1. fejezetben található biztonsági útmutatót.
2. Helyezze a csatlakozódugót a dugaszolóaljzatba.

3.7 A fagyálló felfogása

A készülék vezetérendszerre gyárilag fel van töltve fagyállóval. A kifolyó folyadékot (kb. 3 l) edénybe felfogva kell kiengedni, a későbbi újrahasznosítás végett.

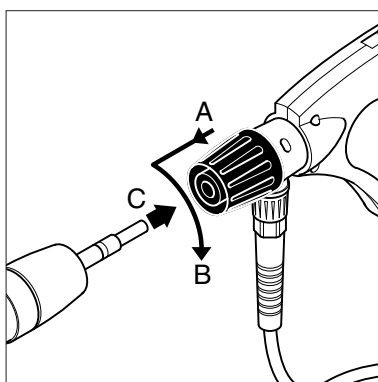
4 Kezelés / Üzemeltetés

4.1 A szórócső szórópisztolyhoz való csatlakoztatása



MEGJEGYZÉS!

Mindig tisztítsa meg a karmantyút az esetleges piszoktól, mielőtt a szórócsövet összeköti a szórópisztollyal.





1. Húzza előre a szórópisztoly kék gyorscsatlakozó-fogantyúját és reteszelve el balraforogatással.
2. Helyezze a szórócső karmantyúját a gyorscsatlakozóba és forgassa jobbra a kék gyorscsatlakozó-fogantyút.
3. Húzza előre a szórócsövet (vagy egyéb tartozékot) annak céljából, hogy meggyőződjön róla, ez a rész szorosan össze van kötve a szórópisztollyal.

4.2 A készülék bekapcsolása



Automatikus hőmérséklet-szabályozás

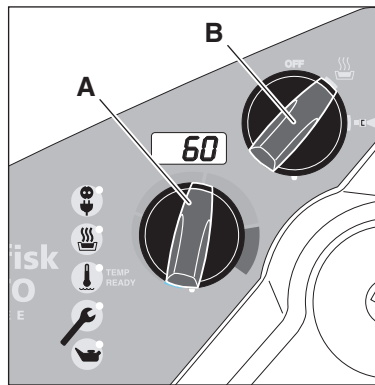
Az elektronikus vezérlésű keverőszelep mindaddig szabályozza a választott munkahőmérsékletet, míg a bojlerben elegendő forró víz van. Ha a bojlerben a víz már nem elég forró, a víz nem éri el a választott munkahőmérsékletet és a kijelzés  kialszik.

1. Várjon, míg a bojler ismét felmelegíti a vizet (A kijelző  villog a fűtési folyamat közben).

vagy:

2. Dolgozzon tovább a beállítottnál alacsonyabb munkahőmérsékleten.

Folyamatos munkálatok esetén a munkahőmérséklet a következő értékek körül ingadozik:



NEPTUNE	Munkahőmérséklet
E 12	34°C
E 24	46°C

A feltüntetett értékek 12°C hőmérsékletű belépő vízre vonatkoznak. Ha melegebb a belépő víz (legfeljebb 70°C a megengedett), akkor magasabb értékek érhetők el.



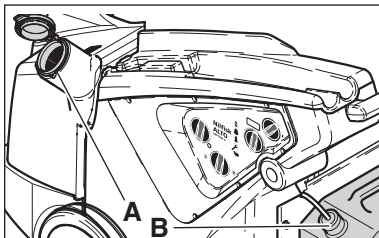
MEGJEGYZÉS!

A szórópisztoly elzárása után 20 másodperccel a készülék automatikusan kikapcsol.

A készüléket a szórópisztoly működésbe hozásával lehet újra üzembe helyezni.

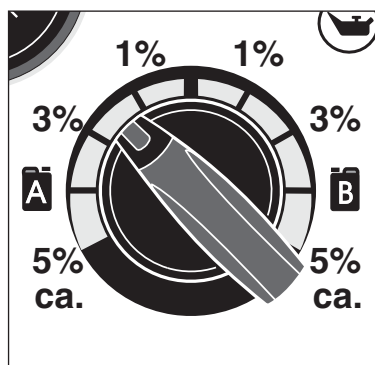
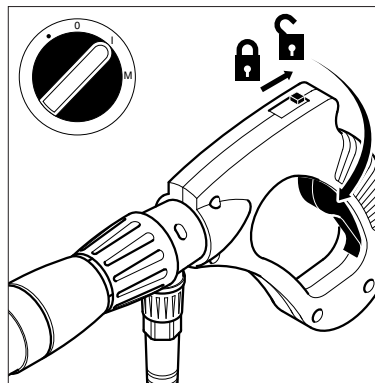
4.3 Tisztítószer használata

1. Állítsa be az (A) vagy (B) tisztító-



tószer rászáradjon a felületre. A tisztítandó felület különben megsérülhet!

Az ábrán látható százalékos adatok csak hozzávetőleges érté-



kek.

Speciális alkalmazásokhoz (például fertőtlenítés) a beszívott tisztítószer mennyiségét méréssel kell meghatározni. A készülék víz-hozzáadását lásd a 9.3 Műszaki adatok fejezet-


1. Állítsa a főkapcsolót .

A vezérlőelektronika önellenőrzést hajt végre.




A kijelzőn kb. 1 másodpercen át „---” látható.

 világít.

Hideg vizes üzemmód:

2. A vízhőmérséklet (A) beállító kapcsolóját ütközésig fordítsa balra.
3. A (B) főkapcsolót állítsa be .

Forró vizes üzemmód:

2. Állítsa be a vízhőmérsékletet az (A) beállító kapcsolón. A fűtési folyamat közben a kijelző  villog. Amikor a víz elérte a beállított hőmérsékletet, a kijelző  világít.
3. A (B) főkapcsolót állítsa be .
4. Reteszelve ki és működtesse a szórópisztolyt.
5. A biztosítóreteszt akkor is tegye fel, ha csak rövid időre szakítja meg a munkát.

szer kívánt koncentrációját az adagolószелеpnél.

2. Permetezze be a tisztítandó tárgyat.
3. A szennyezettség mértékétől függően hagyja hatni a szert. Végül a nagynyomású sugárral öblítse tisztára.

FIGYELEM!

Nem szabad hagyni, hogy a tisztí-

ben.

5 Felhasználási területek és munkamódszerek

- 5.1 Általános útmutatások** A nagynyomású vízszugárral végzett hatékony tisztításhoz elég néhány egyszerű szabály betartása a speciális területeken szerzett saját tapasztalataival párosulva. A tartozékok és a tisztítószerek, szakszerű használat mellett, fokozhatják a tisztító hatást. Az alábbiakban adunk Önnek néhány alapvető útmutatást.
- 5.1.1 Beáztatás** Elkérgesedett és vastag szennyeződésképződést úgy oldhat fel vagy puhíthat elő, hogy egy ideig beáztatja azt. Ez kiváltképpen a mezőgazdaságban – például sertésistállóban – eszményien hasznosítható módszer. A legjobb hatást habzó vagy lúgos kémhatású tisztítószerekkel éri el. Fecskendezze be a tisztítandó felületet tisztítószers-oldattal, és 30 percig hagyja, hogy hasson az.
- 5.1.2 Tisztítószer és hab felvitele** A tisztítószert és a habot száraz felületre kell ráfecskendezni, annak érdekében, hogy a tisztítószer minden további hígítás nélkül kerüljön érintkezésbe a piszokkal. Függőleges felületeknél alulról felfelé kell fecskendezni megakadályozandó, hogy a tisztítószers-oldat lecsurgásakor foltok keletkezzenek. Néhány percig hagyja, hogy hasson a tisztítószer, mielőtt nagynyomású vízszugárral lemosná a felületet.
- 5.1.3 Hőmérséklet** Magasabb hőmérsékleti értékeknél jobb a tisztítás hatékonysága. Kiváltképpen zsírt és olajat lehet könnyebben és gyorsabban feloldani. Fehérjéket 60°C körüli hőmérséklet mellett lehet a legjobban feloldani, olaj és zsír 70°C és 90°C között távolítható el a leghatékonyabban. Ne hagyja a tisztítószert rászáradni.
- 5.1.4 Mechanikus behatás** Makacs piszokrétegek feloldásához kiegészítésként mechanikus behatásra is szükség van. Itt a speciális fecskendező csövek és (forgó) kefék használata a leghatékonyabb a piszokrétegek feloldásához.
- 5.1.5 Nagy vízbocsátó teljesítmény és magas nyomás** A magas nyomás nem minden esetben a legjobb megoldás, és túl magas nyomás megrongálhatja a tisztítandó felületet. A tisztító hatás ugyanolyan mértékben függ a vízbocsátó teljesítménytől is. A járműtisztításhoz elegendő 100 bar nyomás (melegvízzel párosítva). A nagyobb vízbocsátó teljesítmény lehetővé teszi a feloldott szennyeződés leöblítését és elszállítását.

5.2 Jellemző alkalmazások

5.2.1 Mezőgazdaság

Alkalmazás	Tartozék	Módszer
Istállók Disznóól Falak, padlózatok, berendezések tisztítása Fertőtlenítés	Hablövetyű Habsugár-lándzsa Powerspeed / Floor Cleaner Tisztítószer Universal Alkafoam Fertőtlenítőszer DES 3000	<ol style="list-style-type: none"> 1. Beáztatás – Hordjon fel habot minden felületre (felülről lefelé), és 30 percig hagyja, hogy hasson az. 2. Távolítsa el a piszkot nagynyomású vízszugárral, szükség esetén pedig a megfelelő tartozékkal is. Függőleges felületeken ismét alulról felfelé végezze a tisztítást. 3. Nagy mennyiségű szennyeződés elszállításához a lehető legnagyobb vízátbocsátó teljesítményt állítsa be. 4. A higiénia biztosítása érdekében csak a javasolt fertőtlenítőszeret használja. A fertőtlenítőszerrel csak a szennyeződés teljes eltávolítását követően hordja fel a felületre.
Járműpark Traktor, eke, stb.	Standard lándzsa Tisztítószer-lövetyű Powerspeed lándzsa Hajlított lándzsa és fenékmosó szerkezet Kefék	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hordja fel a tisztítószerrel a tisztítandó felületre a piszok feloldása céljából. Alulról felfelé végezze a tisztítást. 2. Öblítse le a felületet nagynyomású vízszugárral. Ismét alulról felfelé végezze a tisztítást. Használjon megfelelő tartozékot a nehezen hozzáférhető helyek tisztításához. 3. Megrongálódás elkerülése érdekében alacsony nyomás mellett tisztítson olyan kényes szerkezeti egységeket, mint a motor és a gumi alkatrészek.

5.2.2 Járművek

Alkalmazás	Tartozék	Módszer
Jármű-felületek	Standard lándzsa Tisztítószer-lövetyű Hajlított lándzsa és fenékmosó szerkezet Kefék. Tisztítószer Aktive Shampoo Aktive Foam Sapphire Super Plus Aktive Wax Allosil RimTop	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hordja fel a tisztítószerrel a felületre a piszok feloldása céljából. Alulról felfelé végezze a tisztítást. Rovarmaradványok eltávolítása céljából permetezze be a tisztítandó felületet, pl. Allosillal, majd kisnyomású vízszugárral öblítse le azt, végezetül pedig tisztítószer hozzáadásával tisztítsa meg az egész járművet. Kb. 5 percig hagyja, hogy hasson a tisztítószer. Fém felületeket RimToppal lehet megtisztítani. 2. Öblítse le a felületet nagynyomású vízszugárral. Ismét alulról felfelé végezze a tisztítást. Használjon megfelelő tartozékot a nehezen hozzáférhető helyek tisztításához. Használjon keféket. A rövid fecskendező csövek a motorok és kerékszekrények tisztítására szolgálnak. Használjon hajlított lándzsát vagy fenékmosó szerkezetet. 3. Megrongálódás elkerülése érdekében alacsony nyomás mellett tisztítson olyan kényes szerkezeti egységeket, mint a motor és a gumi alkatrészek. 4. Hordjon fel a nagynyomású tisztítógéppel folyékony viaszt a megtisztított felületre az ismételt bepiszkolódás mértékének csökkentése érdekében.

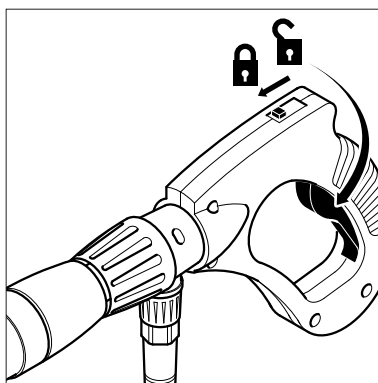
5.2.3 Építőipar és ipar

Alkalmazás	Tartozék	Módszer
Felületek Fém tárgyak	Hablövettyű Standard lándzsa Hajlított lándzsa Tartálytisztító fej Tisztítószer Intensive J25 Multi Combi Aktive Alkafoam Fertőtlenítőszer DES 3000	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hordjon fel vastag habréteget a száraz felületre. Függőleges felületeken alulról felfelé végezze a tisztítást. Optimális tisztító hatás érdekében kb. 30 percig hagyja, hogy hasson a hab. 2. Öblítse le a felületet nagynyomású vízszaggal. Használjon megfelelő tartozékot. A piszok feloldása érdekében használjon magas nyomást. A piszok leöblítéséhez pedig alacsony nyomást és nagy vízmennyiséget alkalmazzon. 3. A fertőtlenítőszer csak a szennyeződés teljes eltávolítását követően hordja fel a felületre. Makacs szennyeződést, pl. vágóhidakon, nagy vízmennyiség felhasználásával lehet eltávolítani. A tartálytisztító fejek hordók, edények, keverőtartályok, stb. tisztítására szolgálnak. A tartálytisztító fejek hidraulikus vagy villamos hajtóművel vannak felszerelve, és állandó felügyelet nélküli önműködő tisztítást tesznek lehetővé.
Elrozdásodott, megrongálódott felületek kezelés előtt	Nedves sugárberendezés	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kösse össze a nedves sugárberendezést a nagynyomású tisztítógéppel, és dugja a szívótömlőt a homoktartályba. 2. Munka közben viseljen védőszemüveget és -öltözetet. 3. A homok/víz-eleggyel lehet eltávolítani a rozsdát és a lakkot. 4. A homokfúvó berendezéssel való tisztítás után lássa el védőbevonattal a felületet rozsdásodás (fém) vagy korhadás (fa) ellen.

A fenti példák csak néhány alkalmazási lehetőséget mutatnak fel. Minden tisztítási feladat más-más módszert követel meg. Tisztítási feladatának lehető legjobb megoldása érdekében kérjük, forduljon Nilfisk-Alto szakeladóhoz.

6 A munka után

6.1 A készülék kikapcsolása



1. Kapcsolja ki a főkapcsolót, a kapcsolót állítsa „OFF” helyzetbe.
2. Zárja el a vízcsapot.
3. Hozza működésbe a szórópisztolyt, amíg a készülék nyomásmentes lesz.
4. Tegye fel a szórópisztoly biztosítóreteszét.

6.2 Az ellátóvezetékek leválasztása

1. Zárja el a vízcsapot.
2. Válassza le a készüléket a víztömlőről.
3. A balesetek megelőzése végett a csatlakozóvezetéket és a nagy

- nyomású tömlőt mindig gondosan fel kell csavarni.
4. A szórócsövet és a tartozékokat be kell rakni a tartókba.

6.3 Tárolás (fagyálló tárolás)

1. Száraz és fagytól védett helyen tárolja a gépet.

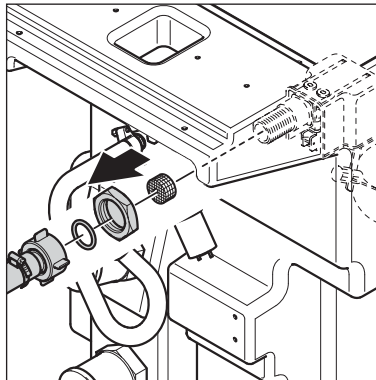
7 Karbantartás

7.1 Karbantartási terv

	Hetente	W az első 50 üzemóra után	1/2-évente vagy 500 üzemóránként	Szükség esetén
7.2.1 A vízsűrő tisztítása				●
7.2.2 A szivattyúolaj ellenőrzése	●			
7.2.3 Szivattyúolaj - csere		●	●	

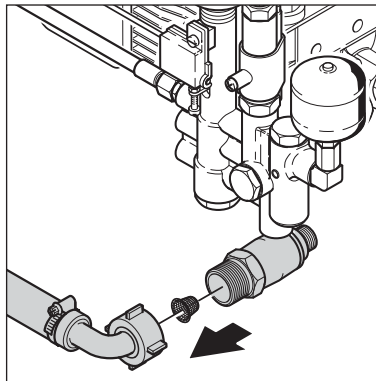
7.2 Karbantartási munkák

7.2.1 A vízsűrő tisztítása



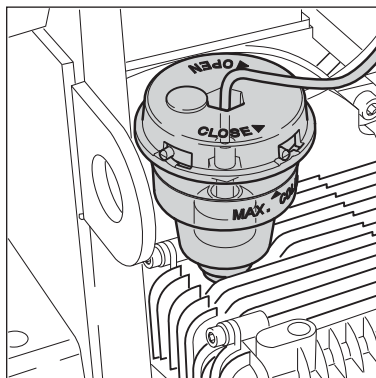
A vízbevezetésnél két szűrő van felszerelve, ami felfogja a nagyobb szennyeződések, így azok nem kerülnek a nagynyomású szivattyúba.

1. Csavarja le a csatlakozót.
2. Vegye ki - szerszám segítségével - a szűrőt, és tisztítsa meg.



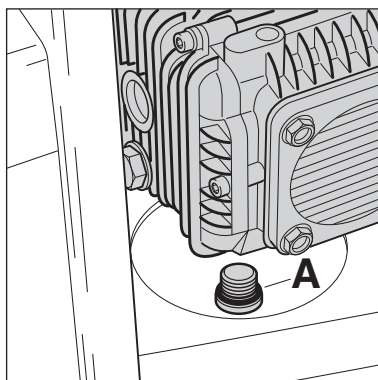
3. Tisztítsa meg a nagynyomású szivattyú bemeneti szűrőjét.

7.2.2 A szivattyúolaj ellenőrzése



1. Vizsgálja meg a szivattyúolaj színárnyalatát.
Ha a szivattyúolaj fehéres-szürkés színű, végezze el az olajcserét a 7.2.3 fejezetben leírt módon.
2. Amennyiben szükséges, pótolja az olajat, ekkor a gép legyen hideg.
Az olajfajtákat lásd: 9.3 Műszaki adatok fejezetben.

7.2.3 Szivattyúolaj - csere







1. Csavarja ki a szivattyúház alsó részén található olajleeresztő csavart (A), a kifolyó olajat fogja fel, és rendeltetésszerűen ártalmatlanítsa.
2. Ellenőrizze a tömitést, és a csavart tegye vissza.
3. Töltsön be olajat, és zárja le az olajtöltő dugóját.









Az olajok fajtáit és mennyiségét lásd a `9.3 Műszaki adatok` fejezetben.

8 Zavarok kiküszöbölése


8.1 Kijelzőtartalom

Kijelzőtartalom	Ok	Kiküszöbölés
HOP	> A motor túlhevült	<ul style="list-style-type: none"> • Állítsa a főkapcsolót "OFF" állásba, hagyja lehűlni a készüléket • esetleges fáziskiesés; vizsgáltsa meg az elektromos csatlakozást
HOS	> a bojler túlmelegszik	 hagyja lehűlni a készüléket; ha a hiba többször fellép, értesítse a Nilfisk-Alto-szervizt, hideg vizes üzemmód lehetséges
LEA	> Szivárgás > A szórópisztoly tömitetlen > A nagynyomású tömlő, a nagynyomású csavarozás vagy csővezeték tömitetlen > a tisztítószerartály üres > A vízbevezetésénél a szűrő elszennyeződött > A nagynyomású szivattyú levegőt szív be	<ul style="list-style-type: none"> • állítsa a főkapcsolót "OFF" állásba, majd indítsa újra. • Ellenőrizze a szórópisztolyt • Húzza meg a csavarokat, cserélje ki a nagynyomású tömlőt vagy a csővezetékét • töltsse fel a tisztítószerartályt vagy állítsa az adagolószелеpet „OFF” állásba • Tisztítsa meg a szűrőt (lásd 7.2.1 fejezet) • A tömitetlenségeket szüntesse meg
LLH	> nincs víz a bojlerben	<ul style="list-style-type: none"> • ellenőrizze a vízbevezetést
LLP	> A vízcsap el van zárva vagy túl kevés a bevezetett víz	<ul style="list-style-type: none"> • A követelményeket lásd: 9.3 Műszaki adatok fejezetben.
POL 	> Az olajsint túl alacsony	<ul style="list-style-type: none"> • Pótolja a szivattyúolajat (lásd a 7.2.2 fejezetet)
S1C, S2C, S10, S20	> A hőmérséklet-érzékelő hibás	 Értesítse az Nilfisk-Alto-szervizt Hidegvizes üzemmód lehetséges
UPC	> A mikroprocesszor hibás	 Értesítse az Nilfisk-Alto-szervizt

8.2 Kijelzések a kezelőmezőn

Kijelzés a kezelőmezőn	Ok	Kiküszöbölés
 villog	> lásd <i>LLP</i>	• lásd <i>LLP</i>
 villog	> a bojler felfűt	• normál üzemmód
 világít	> elérte a kiválasztott vízhőmérsékletet	• normál üzemmód
 villog  világít	> Szerviz-időköz: szerviz 20 óránként esedékes > A szerviz-időköz letelt	 Értesítse az Nilfisk-Alto-szervizt  Értesítse az Nilfisk-Alto-szervizt
 világít	> Szivattyúolaj - minimum	• Töltsön be szivattyúolajat

8.3 Egyéb zavarok

Zavar	Ok	Kiküszöbölés
 nem villan fel	> Nincs bedugva a hálózati csatlakozódugó	• Dugja be a dugaszt a csatlakozóaljzatba • Ellenőrizze a megfelelő biztosítást (lásd a 9.3 Műszaki adatok fejezetet)
a nyomás túl alacsony	> A nagynyomású fűvóka elkopott > a tisztítószer-tartály üres	• Cserélje ki a nagynyomású fűvókát. • töltsse fel a tisztítószer-tartályt vagy állítsa az adagolószelepet „OFF” állásba
kimaradnak a tisztítószeresek	> A tisztítószer-tartály üres > A tisztítószer-tartály eliszaposodott > A tisztítószer-szivócsőnél a szivószelep elszennyeződött	• Töltsse fel a tisztítószer-tartályt • Tisztítsa meg a tisztítószer-tartályt • Szerelje ki a szivószelepet, és tisztítsa meg

9 Egyéb

9.1 A készülék újrahasznosítása

A kiszolgált készüléket azonnal használhatatlanná kell tenni.

1. A hálózati csatlakozódugót húzza ki, a vezetéket vágja el.

Az elektromos készülékeket ne dobja a háztartási hulladékba!

A 2002/96/EG, a használt elektromos és elektronikus kés-

zülékekre vonatkozó európai irányelvek szerint az elhasznált elektromos készülékeket szelektíven kell gyűjteni, és környezetkímélő újrahasznosításra kell továbbadni. Amennyiben kérdések merülnek fel, forduljon a területi igazgatóságunkhoz vagy a legközelebbi szakkereskedőhöz.

9.2 Garancia



Garanciára és szavatosságra vonatkozóan általános üzleti és szállítási feltételeink érvényesek.

Fenntartjuk magunknak a műszaki újításokból adódó változtatások jogát.

9.3 Műszaki adatok

		NEPTUNE	
		E 12	E24
Feszültség 400 V / 3~ / 50Hz		EU	EU
Biztosíték	A	25	50
Elektromos csatlakozási érték	kW	16	28
Fűtési teljesítmény	kW	12	24
Munkanyomás	bar/MPa	150/15	
Megengedett nyomás	bar/MPa	250/25	
Térfogati levegőáram (max.)	l/h	750	
Térfogati levegőáram Q_{IEC}	l/h	720	
Megengedett hőmérséklet	°C	80	
Befolyó víz max. hőmérséklete	°C	70	
Befolyó víz max. nyomása	bar/MPa	10/1	
Méreték HxSZxM	mm	1150 x 702 x 987	
A gép súlya	kg	131,5	134,5
Hangnyomásszint 1 m távolságra EN 60704-1	dB(A)	70,4	
Hangteljesítmény-szint LW_A	dB(A)	85,4	
Kéz-kar vibráció	m/s ²	<2,5	
Visszalökőerők	N	36	
Bojler	l	74	
Tisztítószer-tartály	l	35	
Nagynyomású szivattyú olajmennyisége	l	1,0	
Olajfajta		SAE 15W-40	

9.4 EG megfelelési nyilatkozat

 EG megfelelési nyilatkozat	
Termék:	Hochdruckreiniger
Típus:	NEPTUNE E
Leírás:	400 V 3~, 50 Hz, IP X5
A készülék telepítése megfelel az alábbi idevonatkozó határozatoknak:	EC gépi irányelvek 98/37/EG EC kiteszteltéssel rendelkező irányelvek 73/23/EEG EC irányelv EMV 2004/108/EEG
Alkalmazott idevonatkozó szabványok:	EN 12100-1, EN 12100-2, EN 60335-2-79 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2
Alkalmazott, országban belüli szabványok és specifikációk:	DIN EN 60335-2-79
 Dipl. Ing. Wolfgang Nieuwkamp Ellenőrzések és engedélyek	ALTO Deutschland GmbH Guido-Oberdorfer-Straße 2-8 D-89287 Bellenberg Bellenberg, 18.04.2005